

Eise Walprogramm







MÉI NO. MÉI BARTRENG.













Florian CZECH



Liliana Silvia DE FEUDIS



Dany HESS (ép. Wirtz)



Marc LEXIS



Carmine dit Nino **LOVERRE**



Henri **MANGEN**



Julie **PROVOST**



Marc **RAUCHS**





SCHROEDER





LÉIF BARTRENGER! LÉIF BARTRENGER WIELERINNEN A WIELER!

Eng Rei Saache sinn an de leschte Joren zu Bartreng verwierklecht ginn an dat gëtt vu villen Awunner appreciéiert. Alles schéngt schéin a gutt. Mee wann ee bis an den Detail oder hannert d'Fassad kucke geet, da mierkt een, dass nach vill Loft no uewen ass. E Gesamtkonzept brauche mir, eng Visioun, wéi Bartreng soll wuessen a sech entwéckelen. Dat geet vum erschwéngleche Wunnraum an ugepassten Infrastrukturen, iwwer Sécherheet a Klimaschutz bis zu engem soziale Mateneen. Dat Ganzt mat der richteger Kommunikatioun, Transparenz a Biergerbedeelegung. Dir sollt all kënne matschwätzen; et geet ëm d'Zukunft vun eiser Uertschaft, wou mir all äis wëlle wuelspieren. Eis staark an dynamesch Ekipp (6 Fraen, 7 Männer, 7 verschidden Nationalitéiten) ass bereet, Verantwortung ze iwwerhuelen an eis Iddien iwwer déi nächst Joren ëmzesetzen. Vill intern Sëtzungen a Gespréicher dobaussen hunn äis et erlaabt, en ambitiéise Programm op d'Been ze stellen. Vläicht sidd Der jo lo virwëtzeg ginn, eis Iddien ze entdecken, an hutt Loscht, mat äis op dee Wee ze goen. Dann notzt Är Stëmm an ënnerstëtzt äis! Sou kënnt Dir decidéieren, ob et an deenen nächste Joren zu Bartreng e Stéck anescht weider geet.

Merci fir Är Ënnerstëtzung Merci fir Äert Vertrauen Merci fir Är Stëmm

NADINE SCHARES

Presidentin vun der CSV Bartreng

LIEBE BARTRINGER! LIEBE BARTRINGER WÄHLERINNEN UND WÄHLER!

Manches wurde in den letzten Jahren in Bartringen umgesetzt und das wird von den Einwohnern positiv bewertet. Alles scheint schön und gut. Ein Blick hinter die Fassade aber zeigt, dass auch noch vieles zu verbessern und umzusetzen bleibt. Wir benötigen ein Gesamtkonzept, eine Vision, wie Bartringen sich entwickeln und wachsen soll. Wir denken an erschwinglichen Wohnraum und angepasste Infrastrukturen, an Sicherheit und Klimaschutz bis hin zum sozialen Miteinander. Dazu gehören richtige Kommunikation, Transparenz und Bürgerbeteiligung. Sie alle sollen mitdiskutieren können! Es geht um die Zukunft unserer Ortschaft, in der wir uns alle wohlfühlen wollen. Unsere starke und dynamische Mannschaft (6 Frauen, 7 Männer, 7 verschiedene Nationalitäten) ist bereit, Verantwortung zu übernehmen und unsere Ideen in den nächsten Jahren umzusetzen. Viele interne Sitzungen und Gespräche mit Bewohnern haben es uns erlaubt, dieses ehrgeizige Programm aufzustellen. Vielleicht konnten wir Ihre Neugier wecken und Sie möchten unsere Ideen entdecken und mit uns gemeinsam diesen Weg einschlagen. Nutzen Sie Ihre Stimme und unterstützen Sie uns! So können Sie mitentscheiden, ob in den kommenden Jahren in Bartringen etwas andere Wege eingeschlagen werden.

Danke für Ihre Unterstützung Danke für Ihr Vertrauen Danke für Ihre Stimme

NADINE SCHARES

Präsidentin der CSV Bartringen



Un certain nombre de choses ont été réalisées à Bertrange au cours des dernières années, beaucoup de de ces réalisations sont appréciées par les habitants. Tout semble beau et bon. Mais un coup d'oeil derrière la façade montre qu'il reste encore beaucoup à faire. Nous avons besoin d'un concept global, d'une vision sur la manière dont Bertrange doit se développer et croître. Nous parlons de logements abordables et d'infrastructures adaptées, de sécurité et de protection du climat, mais aussi de la cohabitation sociale. Cela exige une communication adéquate, de la transparence et une amélioration de la participation citoyenne. Vous devez tous pouvoir participer aux discussions! Il en va de l'avenir de notre localité dans laquelle nous voulons tous nous sentir à l'aise. Notre équipe – forte et dynamique (6 femmes, 7 hommes, 7 nationalités différentes) – est prête à prendre des responsabilités et à mettre en oeuvre nos idées dans les années à venir. De nombreuses réunions internes et des discussions avec les résidents nous ont permis de mettre en place un programme ambitieux (voir page 17). Nous espérons avoir pu éveiller votre curiosité. Alors, découvrez nos idées et engagez-vous avec nous dans cette voie! Soutenez-nous par votre vote! Ce n'est qu'ainsi que vous pourrez décider d'un changement à Bertrange dans les années à venir.

Merci pour votre soutien Merci pour votre confiance Merci pour votre vote

NADINE SCHARES

Présidente du CSV Bertrange



DEAR CITIZENS OF BERTRANGEI DEAR VOTERS!

Much has been implemented in Bertrange in recent years, much is enjoyed by the residents. Everything seems fine and dandy. But a look behind the facade shows that there is still a lot to be done. We need an overall concept, a vision of how Bertrange should develop and grow. We are talking about affordable housing and adapted infrastructures, from security and climate protection to social coexistence. All this coupled with the right communication, transparency, and citizen participation. All of you should be able to participate in the discussion. The future of our community in which we all want to feel comfortable is at stake. Our strong and dynamic team (6 women, 7 men, 7 different nationalities) is ready to take responsibility and implement our ideas in the coming years. Many internal meetings and discussions with residents have allowed us to set up an ambitious program (see page 18). Perhaps we have been able to arouse your curiosity and you would like to discover our ideas and embark on this path together with us. Support us and vote for us! Only in this way you can decide on a change in Bertrange in the years to come.

Thank you for your support Thank you for your trust Thank you for your vote

NADINE SCHARES

President of the CSV Bertrange

OUR PROGRAM FOR BERTRANGE



For politicians and voters, there are some fundamental questions to ask in advance:

- What kind of society do we want?
- What is needed in Bertrange?
- What do the habitants of Bertrange, the old ones and also the new ones, need?
- For what purpose the available money should be spent?
- What are the priorities?
- What is a healthy balance between the ecological and social necessities on the one hand and the enjoyable events on the other?
- Do we really want one party to hold the absolute majority, or a coalition would represent a more sensible alternative, due to the different perspectives?

We, the CSV Bartreng, are listing below those aspects where we see a need for action.

- Climate protection and respect for the environment. On the way to climate neutrality and sustainability
- Living democracy. On the Way to Greater Transparency and Participation
- Solidarity and living together. On the way to the public welfare
- Development of the locality. In the interest of all
- Municipal administration. With high effectiveness
- Schools and SEA (Maison relais). Cornerstone of a future society
- A needs-oriented policy for Young people
- Families. Strong challenges
- · Culture. An added value in life
- Association life. A matter close to the community's heart
- Sport. In everyday life
- Soft mobility and public transport. A benefit for society as a whole
- Security. An essential human need

Some of our programme points can be realised in the short term, where others in the medium term or only in the long term. However, we are committed to the principle of far-sighted, forward-looking politics and would like to point out ways, in which our fundamental objectives can be achieved in the next legislative period or the one beyond that. It is important to set the right priorities through dialogue and determine the ideal implementation time.

CLIMATE PROTECTION AND RESPECT FOR THE ENVIRONMENT.

On the way to climate neutrality and sustainability

The Climate change and the environment protection represent an enormous, complex challenge for our society. They should be dealt with pragmatism and realism. At this point, we would like to refer you to our document on Climate Pact II (for download: OP DE PUNKT 1/2022, https://bartreng.csv.lu/neien-op-de-punkt/.

Our objectives:

- Consistent implementation of the Climate Pact 2.0 and the Nature Pact (official municipal commitments to promote a sustainable energy transition and efficient nature conservation) with, among other measures.
 - Support to renewable energy production and energy storage,
 - Continue previous efforts to reduce energy consumption as well as CO2 emissions,
 - Install photovoltaic systems on all municipal buildings where are technically feasible.
 - Install collectors for hot water production on those buildings of the municipality where this is possible and reasonable, e.g. on the sports halls,
 - Identify and eliminate sources that contribute to light pollution,
 - Improve air quality,
 - Take appropriate measures to preserve biodiversity,
 - Design green spaces in harmony with nature,
 - Improve the resilience of forests,
- Cooperate with the businesses and companies located in Bertrange in the implementation of the Climate Pact, Initiate a "climate pact with the citizens", as not only the state and the municipalities, but everyone is called upon,
- Submit concepts for energy production and efficiency when developing new building areas, e.g. by recommending the use
 - of solar panels,
 - green roofs,
- Install charging stations for e-cars in more residential areas, Advice private households on the design of gardens with biodiversity in mind,
- Open-ended review of events and projects with regard to their ecological footprint, which may lead to the abandonment or implementation of compensation measures,
- Advice and logistical support for local associations in order to organise "Green Events",
- Creation of suitable infrastructures for the systematic promotion of waste separation at all events organised by the municipality and the local associations,
- Action "More trees and hedges" with the aim of reducing particles and noise pollution, as well as beautify the locality and increase the quality of life,



- Rethink the concept of the local recycling centre:
 - more flexible opening hours, extended waste streams (with the aim of reducing individual trips to the recycling park in Kehlen) and
 - additional possibilities to deliver green waste,
- Systematic placement of cigarette butt collectors at busy bus stops and car parkings,
- Regular campaigns to maintain a clean locality and especially roadside verges,
- Use of human and mechanical resources of our farms through SICONA.

We present our project of a "**Centre for Ecology and Solidarity**" in more detailed way in the CSV's "Op de Punkt" N° 2/2023. The centre will have the task to sensitise citizens for climate and nature protection according to the implementation of both the Climate Pact and the Nature Pact.

LIVING DEMOCRACY.

On the Way to Greater Transparency and Participation

The municipality is the place where democracy is lived in close proximity. Here, the relationship between citizens and political actors is at its closest. The CSV Bertrange stands for a participatory municipality with a proximity to their citizens. Our new initiatives are:

- Adoption of a charter for citizen participation by the municipal council,
- In exchange with interested parties, develop new ways of participation and rethinking the actual functioning of the advisory commissions beyond the concepts foreseen by law,
- Involve residents in the future development of the locality by establishing citizens' forums, community walk-throughs or by digital means,
- Involvement of interested citizens in the elaboration of municipal through ad hoc working groups projects (e.g. in our projects "House of Arts" and "Centre for Ecology and Solidarity"),
- Revaluate the information policy of the municipality and, if necessary, improve the information channels used,
- Increase the transparency of political events through live streaming of public municipal council meetings and making other important municipal documents available online (e.g. the budget),
- Use of existing competences of residents in the areas of integration and inclusion, for example in the elaboration of municipal plans in the areas of "handicap" or "seniors".

SOLIDARITY AND LIVING TOGETHER.

On the way to the public welfare

For CSV Bertrange, the well-being of all people is a matter close to its heart. In this respect, it stands for cohesion, community and cooperation as well as for a dignified life for all. It looks beyond its own horizon and keeps an eye on economic development.

Our objectives are:

- Promote the coexistence of different cultures across language barriers,
- Strengthen the cohesion of neighbourhoods by recommending the app "Hoplr", a social network app that focuses on social interaction between neighbours and on engagement in the respective neighbourhood,
- Participate in the National Day of Neighbourhood Festivals,
- Install friendship benches in Parc Central and Park Helfent,
- Join the 'Pakt vum Zesummenliewen':
 https://mfamigr.gouvernement.lu/de/
 le-ministere/attributions/integration/
 niveau-communal/plancommunal. html:
 "With the 'Pakt vum Zesummeliewen', the
 municipality, SYVICOL and the Ministry of
 Family, Integration and the Greater Region
 commit themselves to working closely
 - together towards a multi-year and dynamic process that focuses on communication, access to information and participation of all people living or working in the territory of the municipality",
- Avoid exclusion of religious communities and division on ideological grounds even during national commemorations,
- Promote multi-generational housing,
- Initiate mutual assistance between young and old: younger people accompany seniors in developing their digital skills, seniors help children with their homework (project "Super Senior" equal opportunities for all),
- Continue efforts towards integration and inclusion of all,
- Give a greater visibility to the inter-municipal social office through a more intensive information policy,
- Re-introduce an on-call service of the social office in Bertrange, which people can also use without making an appointment in advance,
- Increase the number of social housing units,



- Maintain and expand the municipal welcoming culture,
- Increase the attention to social criteria and human rights in municipal purchasing process,
- Become a certified Fairtrade municipality as a short-term goal,
- Propagate the economic model of the "public welfare economy" as a further stage.
 Where, the values of human dignity, equal treatment, solidarity, social justice and
 cohesion, ecological sustainability, democratic co-determination are essential:
 https://web.ecogood.org/de/die-bewegung/,
- Combat nuisance caused by noise of various kinds,
- Promote local first aid courses where people can learn life-saving behaviour in emergencies, including mental ones,
- Offer courses to learn how to use the publicly accessible defibrillators,
- Make the local market more attractive and support local and regional products.

We present our project of a "**Centre for Ecology and Solidarity**" in more a detailed way in the CSV "Op de Punkt" N° 2/2023. Solidarity includes social cohesion as well as a dignified life.

DEVELOPMENT OF THE LOCALITY.

In the interest of all

The municipality of Bertrange is facing enormous challenges due to the increasing number of inhabitants, the excessive cost in the construction sector, infrastructure measures to be undertaken and the flooding problems. The CSV Bertrange pleads, in addition to the already existing plans and initiated projects, for cross-party concerted actions in the following areas:

Housing shortage

- Promote affordable housing by the means of pre-emptive right and leasehold,
- Build social housing for young and old,
- Enable shared housing through municipal regulation,
- Offer support measures for the construction on infill lots,
- Create the conditions for the construction of Tiny Houses, the new form of low-cost housing.

Urbanism

- Elaborate a local development plan for our municipality,
- Find solutions for the parking problem.



Centre of Bertrange

- Enhance large sealed areas with more greenery,
- Redesign individual parts of the cemetery,
- Link the existing pavement of the Route du 9 Septembre with the underpass,
- Place additional benches on the footpaths.

Helfent

- Re-create a global concept for the so-called "Helfent Triangle",
- Enlarge and increase the attractiveness of Helfent Park,
- Create a drinks/snack kiosk in Helfent Park,
- Create an infrastructure for meetings, gatherings and recreational activities in Helfent,

Flood protection

- Consistently execute the investment and maintenance plan of the canal network,
- Promote and improve the flood protection measures in the area of the Péitruss in order to avoid new catastrophic floods.

The project of the "**Centre médical**" has its own chapter in our election programme: "Op de Punkt" 2/2023. Different medical professionals will be practising in domains like general medical care, prevention as well as follow-up treatment.

MUNICIPAL ADMINISTRATION.

With high effectiveness

The CSV Bertrange works toward effective municipal services in the interest of the citizens. We consider a fast reactivity and optimal effectiveness of the administrative procedures as a "Must have" for our municipality. Our goals:

- Adequate number of employees in the various municipal services,
- Expand digitalisation of administrative procedures so that as many of them as possible can be executed online,
- Regularly evaluate the municipal homepage and the "Bartringer app" with regard to user-friendliness and information quality,
- Avoid or overcome the technical barriers of the digitalisation,
- Flexible opening hours of the municipal office to meet people's needs,
- Precise information about the responsibilities of the service departments and employees of the municipality.

SCHOOLS AND SEA (MAISON RELAIS).

Cornerstone of a future society

The CSV Bertrange is committed to equal opportunities as well to adequate infrastructures and favourable conditions that optimally promote education, upbringing and kids care. Therefore, the dialogue with the various partners (including teaching staff, parents, SEA staff) is becoming increasingly important. Our plans:

Schools

- Long term and forward-looking planning of future school infrastructures and campus design,
- Renew the schoolyards according to ecological criteria (trees and greenery to provide shade),
- Improve playground equipment (e.g. climbing frames, trampolines).

SEA

- Promote exchange between teachers and SEA staff,
- Larger diversification of care staff professionals in view of the growing challenges of current time and in the interest of the well-being of all children,
- Guarantee a quality support for homework that meets the individual needs of the children.

An analysis will have to clarify what contribution a socially attuned municipality can make in order to achieve educational equity. This analysis will have to be carried out in the sense of inequality sensitivity and consider different life situations of the children.



A needs-oriented policy for **YOUNG PEOPLE**.

Young people have numerous opportunities to spend their leisure time in our municipality: music school, youth centre, skateboarding track, multi-sports terrain in the centre, playgrounds, festival of young talents (Bayota), sports and cultural clubs, Club des Jeunes, Bartrenger Guiden a Scouten. The municipality also supports young people through study donations, but also with babysitting and job search (Youth&Work project). However the needs of young people are diverse in nature. To meet these needs, we present here further ideas:

- Appoint a youth representative who is actively and participatively involved in the community and acts as an impulse generator and networker in favour of young people,
- Perform regular and systematic survey of young people's needs,
- Construct an outdoor bouldering wall,
- Place some outdoor ping-pong tables,
- Establish a multi-sports terrain in Helfent Park,
- Extend organised selective bus trips to special events in Luxembourg,
- Offer Luxembourgish language courses for children and young people beginners and advanced,
- New concept of holiday work for teenagers: the municipality should try to conclude conventions with companies so that young people can get a holiday job there or do an internship in order to get to know companies and different professions, to further their education and gain experience.

FAMILIES.

Strong challenges

The family is an important pillar of our society. The challenges facing families today, how different they might be, are very important. To cope with them, families need knowledge, guidance and support. While the inter-municipal "Office social" provides help in case of specific emergencies, the municipality must also address other problems by:

- Having a needs assessment carried out,
- Creating conditions for a systematic and modern municipal family policy,
- Providing competent contact persons to young families, single parents and people with a migrant background to give them practical guidance and support.
- Offering educational opportunities so that parents who are uncertain about parenting become more competent,
- Providing a meeting place for young parents, e.g. in the form of a parents' café,



- Initiating parents meetings to exchange experiences,
- Providing detailed information about the available playgrounds and leisure facilities,
- Creating themed hiking trails or cycle tours for families with interactive and informative signs or games in nature, forest or following traces of our cultural heritage,
- Promoting social cohesion, also through symbolic actions (e.g. the "tree for the newborn" project),
- Supporting those families who look after their children themselves in the family environment and do not use of the Maison relais (this concerns issues of justice and equal treatment, as well as free choice of child-rearing, but also the recognition of family contributions),
- Continuously and more intensively advocating for equal opportunities and equality for all genders.

CULTURE.

An added value in life

Culture brings people together and is an essential component of social cohesion. It contributes to personal development and human well-being. In recent years, numerous initiatives have been taken. Building up on these initiatives

- The cultural programme has to be optimised and further diversified qualitatively but not quantitatively taking into account the linguistic diversity of our fellow citizens,
- Traditional, typically Luxembourgish festivals and customs should be promoted by the municipality,
- The Young Talent Festival, Bayota, should continue to motivate young people to discover and test their talent in various arts,
- Develop further premises for the music school in order to be able to meet the increasing demand (music lessons, singing, "Art de la Parole"/theatre),
- The cultural heritages of Bertrange, some of which are protected, need to be further researched and, if necessary, restored in cooperation with, the "Bartrenger Geschichtsfrenn" and the local church maintenance fund ("Fabrique d'Eglise"),
- Historical Buildings worth preserving should be proposed for the national heritage protection program, in consultation with the owners,
- The initiative of public bookcases should be expanded (e.g. to Helfent).

Our project of a "**House of Arts with a Municipal Art School**" is described in more detail "Op de Punkt" 2/2023. In addition systematic courses in various art fields, those interested in art should be able to work in a well-equipped workshop. The building could also include an exhibition space, a library and a media centre.

ASSOCIATION

A matter close to the community's

Associations are important pillars of a society and make an enormous contribution to the quality of life of young and old as well as to the cohesion of our community. Our municipality currently has good infrastructures at the disposal of the clubs: Centre Atert, sports halls at the municipality, Centre sociétaire Bureck, concert hall of the ArcA, Schauwenburg, "Duerfhaus" (former rectory). Now, however, a new issue is emerging for the clubs: they are largely run by volunteers. The CSV Bertrange highly values such assumption of responsibility for society and active engagement. However, for a variety of reasons, voluntary work is currently declining. In view of this situation, the CSV Bertrange believes that in its own interest, the municipality should strongly continue to support the associations through

Direct help:

- A municipal association officer, who is in close contact with the associations, should coordinate activities among the associations, provide logistical advice and support in administrative tasks for the associations,
- To take over the association fees for the socially disadvantaged ones,
- Regularly adjust the clubs' subsidies,
- A brochure on Bertrange's local associations with up-to-date contact addresses in the "Welcome Pack" that new citizens receive on their registration,

Promotion of volunteering:

- Advertise volunteering in the clubs (e.g. event about volunteering),
- Local agency for volunteering ("Bénévolat").

Call for a round table:

In recent years, experience has been gained in the interaction between the municipality and associations during numerous events. The feedback of the associations to the practised way of working are different: frustration for some, satisfaction for others. The CSV Bertrange is of the opinion that the time has come to clarify urging actions to be taken by the municipality in a "round table" with the associations:

- How to organise cooperation in the future?
- What are the specific responsibilities of each one?
- What needs and expectations both sides have,
- How much initiative can be given to associations that would like to do so at events (e.g. Multiculti, Family Day, "Winter-Market").



SPORT.

In everyday life

Sport, like culture, brings people of many ages together and promotes social life. In addition, physical activity makes a significant contribution to health. For example it is important to

- Promote school and popular sports,
- Install outdoor fitness equipment in various residential areas and maintain those in the forest,
- Optimise the infrastructure of the field for beach sports in Helfent Park,
- Offer gymnastics classes for young children
- Set up a skill course for bicycles.

SOFT MOBILITY AND PUBLIC TRANSPORT.

A benefit for society as a whole

The CSV Bertrange advocates for further development and improvement of soft mobility at the local level. Our suggestions include:

- Creating a bicycle register to identify weaknesses in terms of safety, signposting and bicycle stands,
- Consistent expanding cycle paths also towards City Concorde,
- Public bicycle washing and repair station,
- Photovoltaic-powered e-bike charging stations,
- Covered bicycle racks at all school buildings and care structures,
- Relaunching the "pedibus" system,
- Increasing the pedestrian guidance system,
- Increasing the number of important destinations of the "Rufbus" beyond the boundaries of the municipality.



SECURITY.

An essential human need

The call for more safety has come more and more frequent. It refers to speeding in traffic and failure to comply with basic rules, to unsafe routes to school and to disturbance of the peace at night. Therefore, the CSV Bertrange advocates for:

- Increasing the number of "agents municipaux", who as experience in other municipalities has shown contribute to greater safety simply by being more present,
- Traffic calming measures at neuralgic points to reduce traffic and increase the safety of residents and
- pedestrians (e.g. Cité am Wénkel, rue de Leudelange), [] A general safety check of school routes,
- A "Cycle Bus" supported by municipality towards the European School as a temporary solution until the construction of the underpass and the overpass of the railway are completed (cf. Cycle Bus Network / Green Schools),
- A traffic garden for the pre-school children, where they can learn the most important traffic rules.

We would like to remind everyone that crossing the traffic-dense road between the forest sections on the Leudelingen line is still very dangerous. We are unaware of the progress of the plans for the underpath of the Dippach stretch (in the extension of our rue de Dippach) by Administration des Ponts & Chaussées. There is still a need for action on both routes.



MÉI NO. MÉI BARTRENG.

Centre d'écologie et de solidarité Centre for Ecology and Solidarity

Centre médical Medical Centre

Lieu d'art avec école d'art communale House of Arts with a Municipal Art School





CHRËSCHTLECH-SOZIAL VOLLEKSPARTEI



SCHARES Nadine (ép. LUX)	
WEIRICH Guy	
CLEMENT Félix	
CZECH Florian	
DE FEUDIS Liliana Silvia	
HESS Dany (ép. WIRTZ)	
LEXIS Marc	
LOVERRE Carmine dit Nino	
MANGEN Henri	
PROVOST Julie	
RAUCHS Marc	
SCHROEDER Marie-Paule	
ŠVEDKAUSKAITĖ Jolanta	

WEB



FACEBOOK



